



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
28 November 2006
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия

Пункты 146 и 151 повестки дня

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане

Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти

Письмо Генерального секретаря от 15 ноября 2006 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Выполнение резолюций Совета Безопасности 1704 (2006) от 25 августа 2006 года об учреждении очередной Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти (ИМООНТ) и 1706 (2006) от 31 августа 2006 года, санкционирующей ограниченное расширение операций Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС), потребует значительно укрепления инфраструктуры поддержки и создания потенциала обеспечения жизнедеятельности в обеих миссиях.

Несмотря на все предпринимаемые в течение последних двух месяцев усилия обходиться имеющимися средствами, обеспечивать содействие и поддержку в установленные сроки 1) в оперативном развертывании полицейского, военного и гражданского персонала и создании необходимой инфраструктуры поддержки, в которой нуждается ИМООНТ, и 2) в оперативном развертывании дополнительных средств МООНВС в Дарфуре, необходимо, чтобы Секретариат проявлял определенную гибкость в применении административной политики и процедур. Имею честь довести до сведения государств-членов чрезвычайные меры, которые я в порядке исключения санкционировал, с тем чтобы Секретариат мог действенно и эффективно выполнять задачи, поставленные перед ним в связи с осуществлением резолюций 1704 (2006) и 1706 (2006) Совета Безопасности. Эти меры включают следующее:

- а) незамедлительный перевод гражданского персонала без объявлений о вакансиях и с сохранением, где это уместно, имеющихся делегированных полномочий до завершения процесса официального назначения в соответствии с циркуляром ST/SGB/2005/7 от 13 апреля 2005 года;
- б) временную отмену действующего в настоящее время трехмесячного ограничения на временное привлечение гражданского персонала;



с) незамедлительное увеличение при необходимости предельных лимитов по действующим контрактам на поставку основных товаров, в частности на топливо, продовольственное довольствие, водоснабжение и жилье, а также увеличение предельных лимитов по контрактам на использование глобальных систем в поддержку обеих миссий. Любое увеличение предельных лимитов будет пропорциональным увеличению предполагаемой численности миссий за период, не превышающий шести месяцев;

d) оформление писем-заказов со странами, не предоставляющими войска, на обеспечение непосредственной материально-технической поддержки персонала Организации Объединенных Наций с привлечением подрядчиков, оказывающих услуги международным силам безопасности в Тиморе-Лешти и Миссии Африканского союза в Судане (МАСС) в Дарфуре. Такие договоренности следует в срочном порядке рассматривать Службой закупок и Комитетом по контрактам Централных учреждений исходя из каждого случая в отдельности;

e) заключение без применения процедуры конкурентных торгов с единственным подрядчиком контрактов на предоставление услуг по материально-техническому обеспечению на среднесрочную перспективу, если в этом возникнет необходимость и если применение обычных процедур закупок окажется невозможным из-за отсутствия на это времени, при условии положительного решения в каждом конкретном случае со стороны заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира и с согласия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления.

Согласно резолюции 60/122 В, на содержание МООНВС было ассигновано 1079,5 млн. долл. США. Совет Безопасности в своей резолюции 1706 (2006) поручил Организации Объединенных Наций укрепить МАСС, и в этой связи в настоящее время в рамках нынешнего утвержденного бюджета осуществляется ограниченный пакет мер поддержки, о котором говорится в докладе Генерального секретаря (S/2006/591).

Первоначальные полномочия на принятие обязательств на сумму 50 млн. долл. США, утвержденные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам на финансирование ИМООНТ, включены в мой доклад (A/61/519) с просьбой предоставить полномочия на принятие обязательств на сумму 172,5 млн. долл. США на период с 25 августа 2006 года по 31 марта 2007 года. Этот вопрос сейчас рассматривается в срочном порядке директивными органами. Удовлетворение просьбы о временном финансировании способствовало бы организации работы Миссии на первоначальном этапе в течение следующих нескольких месяцев и позволило бы сформулировать более конкретные и детальные бюджетные предложения для представления на рассмотрение и одобрение Генеральной Ассамблеи в ходе возобновленной части ее шестьдесят первой сессии.

(Подпись) Кофи А. Аннан